

Tłumaczenie instrukcji oryginalnej

# keltin

*najlepsze rozwiązania*

## INSTRUKCJA OBSŁUGI

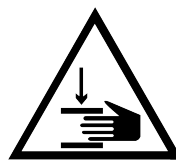
**Żuraw warsztatowy**  
**Typ: G02080, Model: 2T**



Wyprodukowano dla  
F.H. GEKO  
Kietlin, ul. Spacerowa 3  
97-500 Radomsko

[www.geko.pl](http://www.geko.pl)

Przed pierwszym użyciem prosimy dokładnie zapoznać się z niniejszą instrukcją obsługi. Zapoznanie się z wszelkimi instrukcjami, niezbędnymi do bezpiecznego użytkowania i obsługi oraz zrozumienie wszelkiego ryzyka, jakie może wystąpić podczas eksploatacji urządzenia należy do obowiązków ich użytkownika.





**UWAGA!!!**

**Ze względu na ciągłe doskonalenie produktów zamieszczone w instrukcji zdjęcia oraz rysunki mają charakter poglądowy i mogą różnić się od zakupionego towaru.  
*Różnice te nie mogą być podstawą do reklamacji.***

**DANE TECHNICZNE**

Udźwig: 2 tony  
Wysokość podnoszenia: 2200mm  
Wysokość żurawia: 1450mm  
Długość żurawia: 1550mm  
Waga netto: 34kg  
Waga brutto: 35kg  
Wymiary: 1350x225x150mm

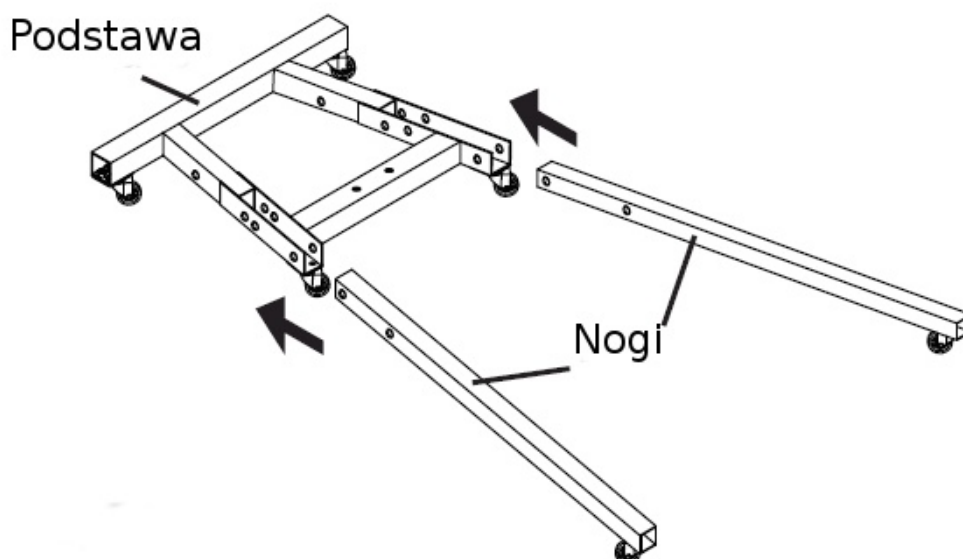
**ZASADY BEZPIECZEŃSTWA**

1. Przed rozpoczęciem pracy, przeczytaj instrukcję obsługi i zapamiętaj wszystkie zasady bezpieczeństwa w niej zawarte.
2. Zabrania się przekraczania ładowności żurawia, która wynosi 2tony.
3. Żuraw ustaw na stabilnej i równej powierzchni.
4. Przed przenoszeniem, zawieś ładunek na najniższym możliwym poziomie.
5. Należy używać jedynie uprząży oraz łańcuchów o ładowności większej niż waga podnoszonego ładunku.
6. Nie pozwól by ładunek kołysał się lub gwałtownie opadł podczas obniżania lub przenoszenia.
7. Zabrania się jakiegokolwiek modyfikowania żurawia we własnym zakresie. Wszelkie zmiany dokonane przez użytkownika unieważniają gwarancję.
8. Należy używać tylko zawiesia lub łańcucha o ładowności znamionowej większej niż ciężar podnoszonego ładunku.
9. Zabrania się modyfikowania zaworu bezpieczeństwa!
10. Odpowiednio zamontuj nogi i dźwig żurawia.
11. Należy stosować się do danych technicznych zawartych na dźwigu (im bardziej wysunięty, tym ładowność jest większa).
12. Podczas pracy z żurawiem, noś rękawice i gogle ochronne.
13. Przed każdym użyciem sprawdź czy żuraw nie jest uszkodzony.
14. Miejsce pracy musi być dobrze oświetlone i czyste.
15. Zabrania się przebywania innych osób w miejscu pracy.
16. Używając żurawia należy pracować z największą uwagą. Zabrania się pracy z żurawiem gdy użytkownik jest zmęczony, pod wpływem leków, alkoholu lub innych środków odurzających.
17. Nie usuwaj naklejek z żurawia! Jeżeli naklejki są nieczytelne, skontaktuj się z dostawcą.

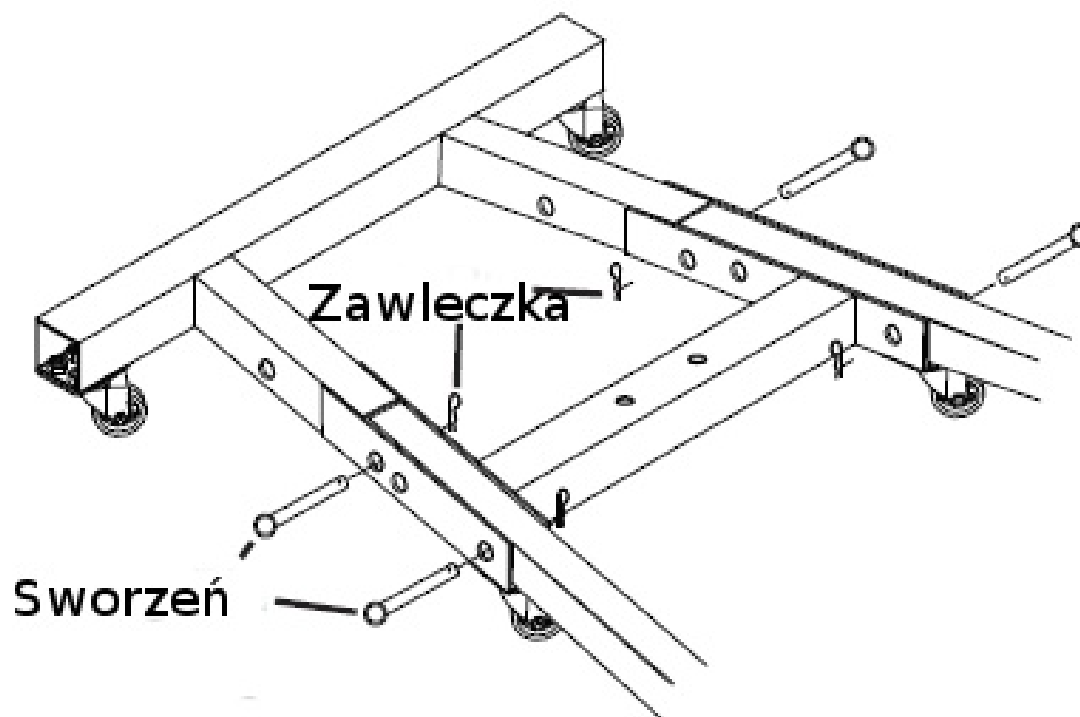
**UWAGA! ZASADY BEZPIECZEŃSTWA ZAWARTE W INSTRUKCJI NIE MOGA OBEJMOWAĆ WSZYSTKICH MOŻLIWYCH WARUNKÓW ORAZ SYTUACJI. KTÓRE MOGA SIĘ WYDARZYĆ PODCZAS UŻYWANIA ŻURAWIA, DLATEGO NALEŻY ZAWSZE UWAŻNIE PRACOWAĆ Z ŻURAWIEM.**

**MONTAŻ**

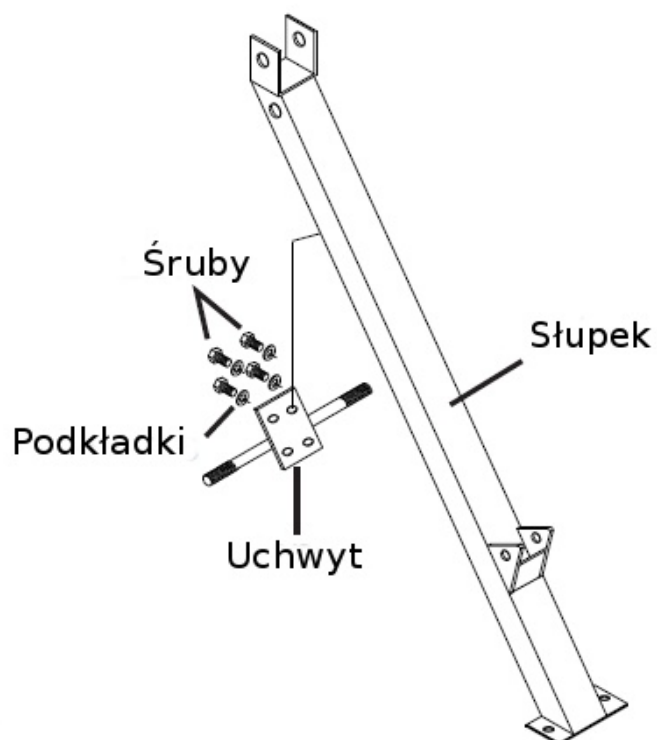
1. Wsuń nogi w podstawę żurawia.



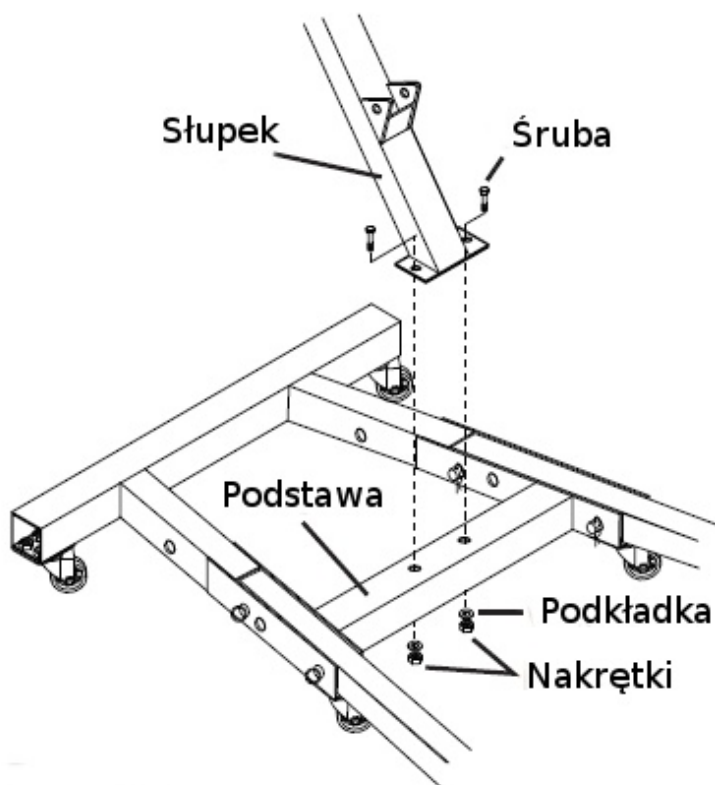
2. Zablokuj nogi w miejscu używając sworzni. Aby zamontować sworznie, unieś do góry przód podstawy tak aby otwory były w linii prostej. Po zamontowaniu 4 sworzni, włóż po jednej zawlecce przez mały otwór na końcu każdego sworznia, aż wskoczy na swoje miejsce.



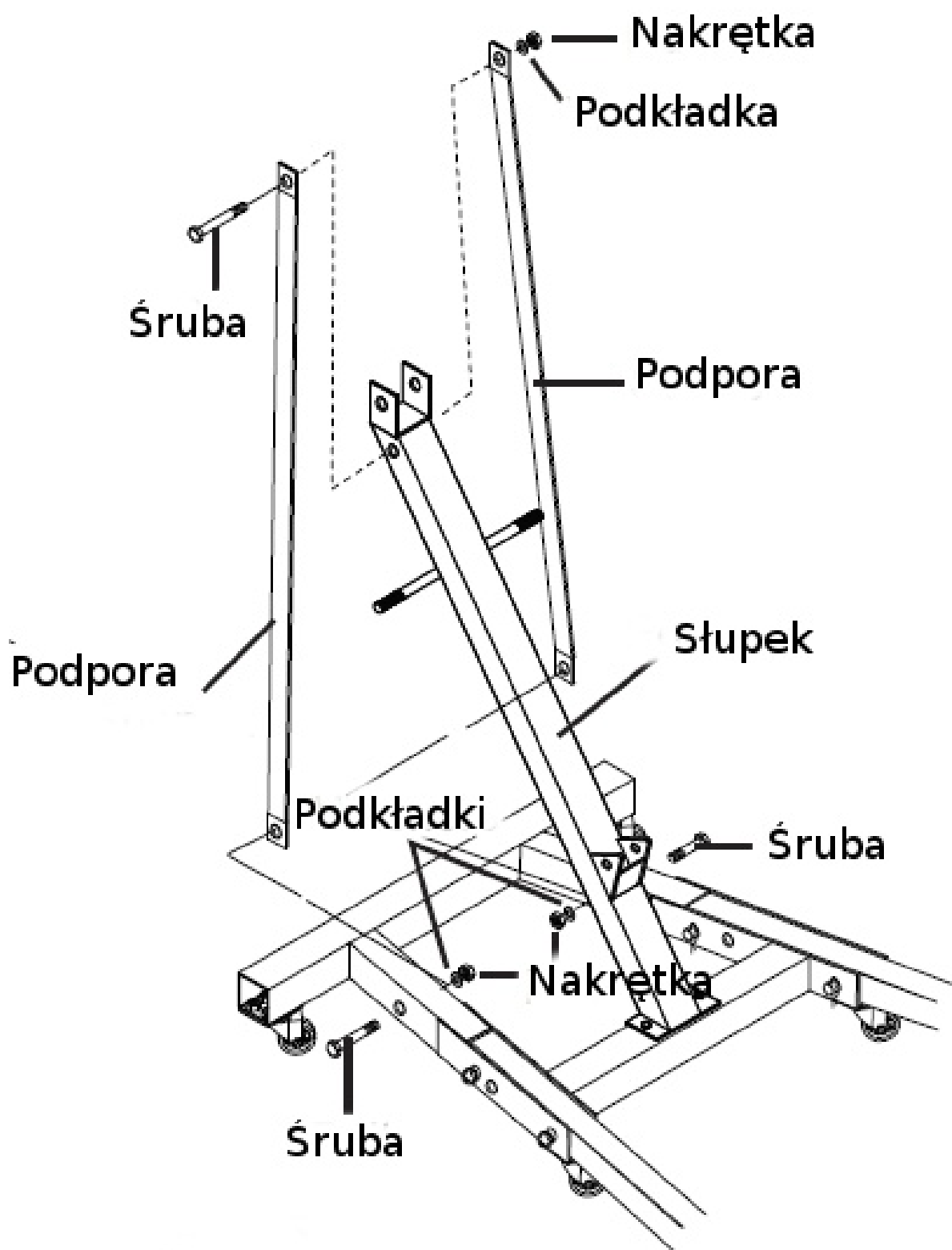
3. Aby zamontować uchwyt na słupku, użyj 4 śrub i podkładek.



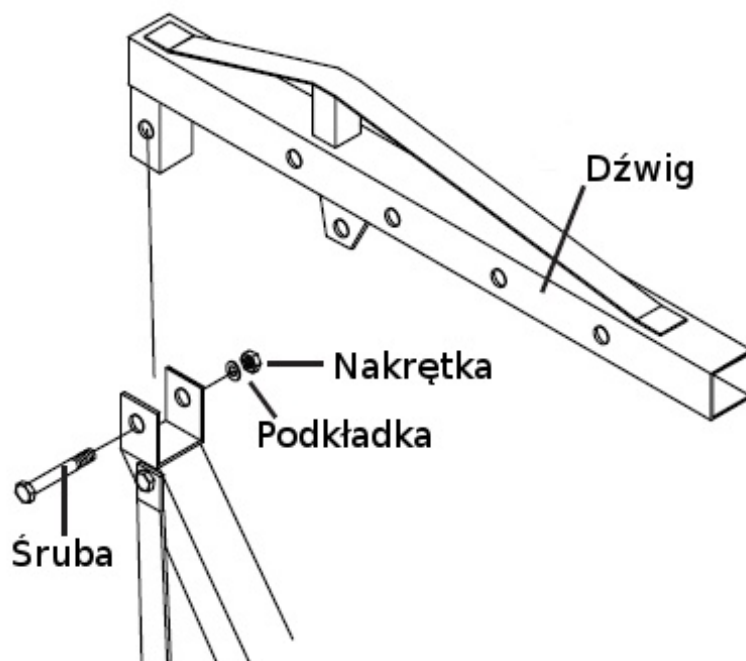
4. Aby zabezpieczyć dół słupka i podstawę użyj śrub, podkładek i nakrętek.



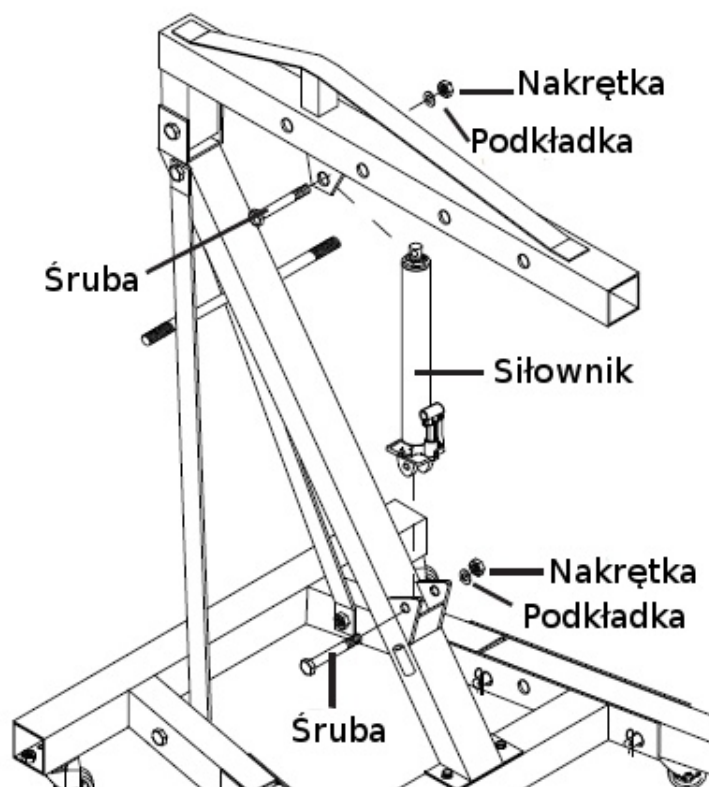
5. Aby przymocować dolną część podpory do ramy, użyj dwie śruby, 2 podkładki i 2 nakrętki.  
Aby przymocować górną część podpory, użyj 1 śruby, 1 podkładki i nakrętki.



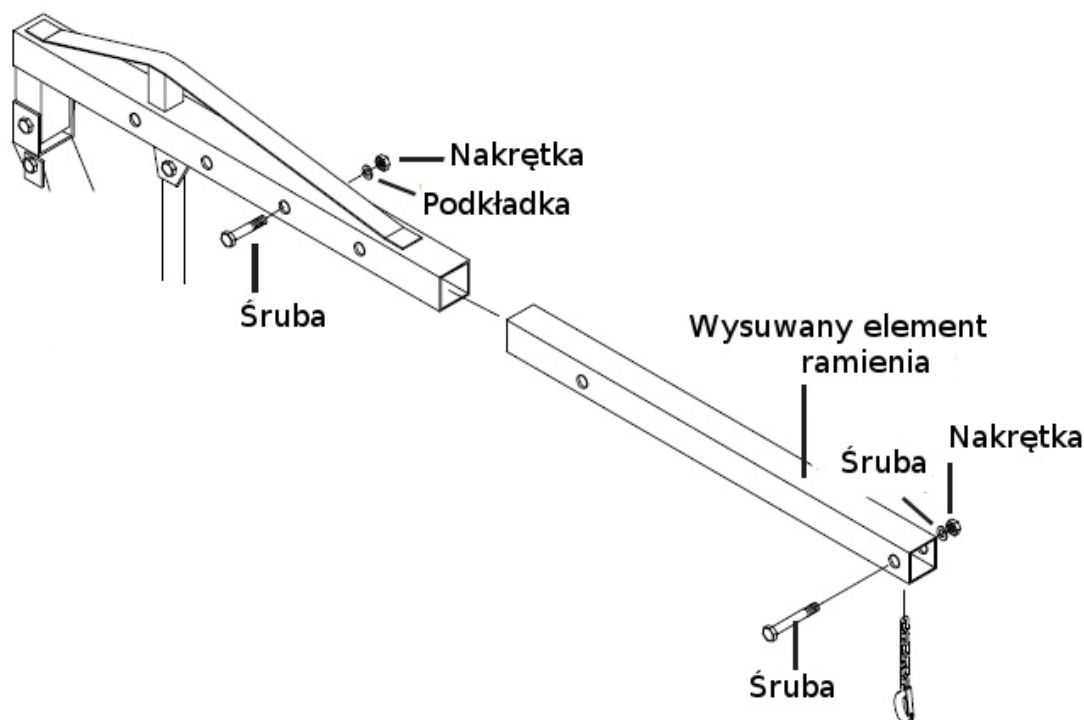
6. Aby zamontować dźwig na górze słupka, użyj śruby, podkładki i nakrętki.



7. Dolną część siłownika przymocuj do słupka używając śruby, podkładki i nakrętki. Kolejnej śruby, podkładki i nakrętki użyj do przymocowania górnej części siłownika do ramienia żurawia.



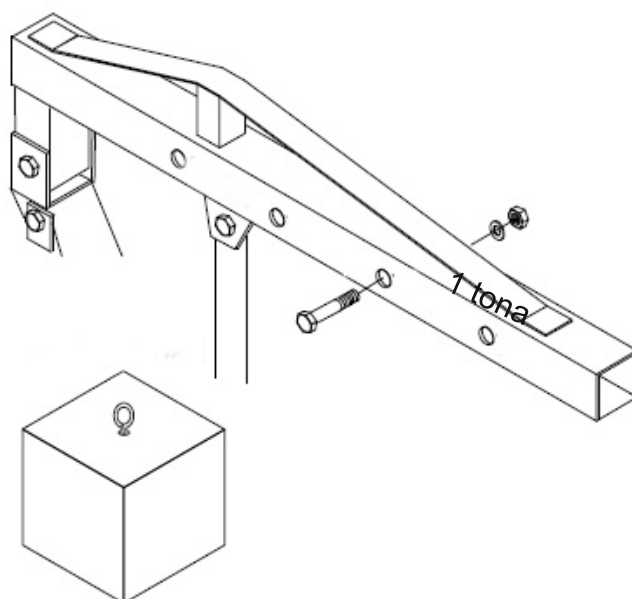
8. Wsuń wysuwany element ramienia w ramię. Za pomocą śruby, nakrętki i podkładki zabezpiecz ramię na odpowiedniej obciążalności. Użyj śruby, podkładki i nakrętki aby zamontować hak i łańcuch na końcu wysuwanego elementu żurawia.



## INSTRUKCJE UŻYTKOWANIA

### PODNOSZENIE I OPUSZCZANIE ŁADUNKU

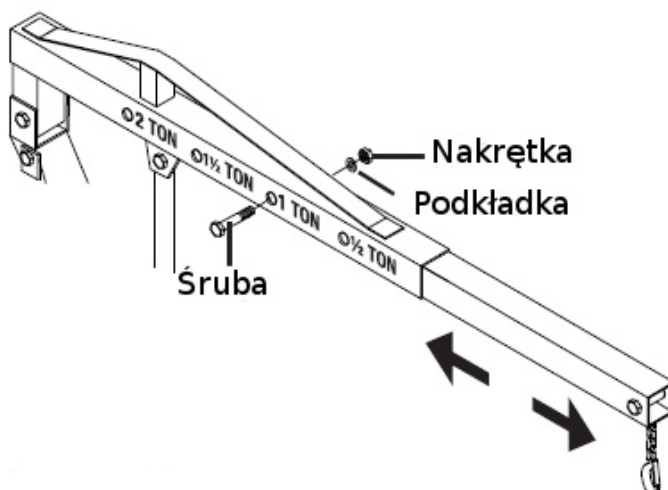
1. Zlokalizuj otwór na dźwigu którego limit wagowy jest większy niż waga ładunku. Np. Jeżeli ładunek waży 3/4 tony, zlokalizuj otwór z ładownością odpowiadającą jednej tonie.



Ładunek 3/4 tony

2. Dostosuj wysuwany element ramienia tak aby otwór znajdujący się najdalej na haku wyrówna się z otworem na dźwigu. Zabezpiecz, wkręcając śrubę przez otwory i dociśnij podkładką i nakrętką.

**UWAGA! Zabrania się stania pod dźwigiem podczas podnoszenia ładunku. Istnieje możliwość zsunięcia się ładunku z haka lub łańcucha co może spowodować poważne uszkodzenia ciała lub utratę życia!**



3. Przesuń żuraw tak by hak i łańcuch znajdowały się bezpośrednio nad ładunkiem, który ma być podnoszony.

4. Bezpiecznie zamocuj hak i łańcuch do ładunku.

5. Aby podnieść dźwig, przekręć zawór spustowy siłownika zgodnie z ruchem wskazówek zegara ( w prawo ). Zamontuj uchwyt siłownika i pompuj ( w górę i w dół ) dopóki ładunek nie zostanie podniesiony do pożądanej wysokości.

**UWAGA!** Upewnij się, że zawór spustowy jest całkowicie dokręcony, w przeciwnym razie siłownik może nie podnieść ładunku na odpowiednią wysokość.

6. Aby obniżyć ładunek, POWOLI przekręcaj zawór spustowy zgodnie z ruchem przeciwnym do ruchu wskazówek zegara.

## SKŁADANIE RAMY

**UWAGA!** Nie składaj żurawia kiedy znajduje się na nim ładunek.

1. Całkowicie obniż żuraw.

2. Wyjmij zawleczeni ze sworzni. Wyjmij przednie sworznie. Pozostaw jedynie tylne sworznie.

3. Unoś nogę żurawia dopóki nie oprze się o uchwyt.

4. Włóż przedni sworzeń w środkowy otwór podstawy przy każdej nodze i ponownie włóż zawleczeni.

**UWAGA! PODCZAS ROZKŁADANIA RAMY UPEWNIJ SIĘ, ŻE ZARÓWNO ZAWLECZENI I SWORZNI SĄ PONOWNIE ZAMONTOWANE W ODPOWIEDNIM MIEJSCU.**

## ODPOWIETRZANIE

WAŻNE! PRZED PIERWSZYM UŻYCIEM ŻURAWIA, SPRAWDŹ POPRAWNĄ ILOŚĆ OLEJU HYDRAULICZNEGO I DOKŁADNIE PRZETESTUJ SPRZĘT. JEŻELI NIE DZIAŁA PRAWIDŁOWO, ODPOWIETRZ SYSTEM HYDRAULICZNY W NASTĘPUJĄCY SPOSÓB:

1. Otwórz zawór zwalniający i całkowicie obniż podnośnik.
2. Odkręć wlew oleju i napełnij olejem hydraulicznym do pełna.
3. Naciśnij dźwig i zacznij pompować używając uchwytu.
4. Sprawdź otwór smarowy i, jeżeli to konieczne, dopełnij olejem hydraulicznym.
5. Wymień korek olejowy i zakręć zawór zwalniający.
6. Przed podnoszeniem ładunku, przetestuj żuraw kilka razy aby upewnić się, że działa poprawnie. Jeżeli, po odpowietrzeniu, żuraw nie działa poprawnie, nie używaj żurawia dopóki nie zostanie naprawiony przez wykwalifikowanych serwisistów.

## KONSERWACJA I SERWIS

UWAGA! WSZELKIE NAPRAWY NIEWYMIENIONE W INSTRUKCJI MUSZĄ ZOSTAĆ PRZEPROWADZONE PRZEZ SPECJALISTÓW.

ABY UNIKNĄĆ OBRAŻEŃ: Nie używaj uszkodzonego sprzętu!

### CZYSZCZENIE, KONSERWACJA I SMAROWANIE

1. Przed każdym użyciem, sprawdź ogólny stan. Sprawdź stan pod kątem zepsutych, brakujących, pociętych lub poluzowanych części. Jeżeli pojawi się jakiś problem, należy go rozwiązać przed rozpoczęciem pracy z urządzeniem. **ZABRANIA SIĘ UŻYWANIA USZKODZONEGO SPRZĘTU!**
2. Przed każdym użyciem, dokładnie przetestuj żuraw.
3. Olej hydrauliczny wymieniaj przynajmniej raz na trzy lata:
  - Całkowicie obniż żuraw, odkręć korek wlewu oleju z boku obudowy.
  - Przechyl żuraw aby olej wypłynął. Zużyty olej rozdysponuj zgodnie z lokalnymi przepisami.
  - Żuraw ustaw pionowo, zbiornik napełniaj wysokiej jakości olejem hydraulicznym do momentu aż olej zacznie wyciekać z wlewu.
  - Odkręć śrubę zaworu spustowego i ruszaj rączką aby odpowietrzyć system.
  - Ponownie zamontuj korek wlewu paliwa.
4. Suchą szmatką wytrzyj żuraw. Następnie, przechowuj w suchym i bezpiecznym miejscu, do którego dostępu nie mają dzieci ani niepowołane osoby.

## MOŻLIWE PROBLEMY I ICH ROZWIĄZANIA

Aby uniknąć poważnych obrażeń ciała: Należy zachować ostrożność podczas rozwiązywania nieprawidłowego działania żurawia. Trzymaj się z dala od obsługiwanego obciążenia. Całkowicie rozwiąż wszystkie problemy przed użyciem. Jeżeli w tabeli nie znajduje się rozwiązanie danego problemu, skontaktuj się ze specjalistą. Po naprawieniu żurawia: ostrożnie przetestuj żuraw całkowicie podnosząc i opuszczając dźwig bez obciążenia.

| MOŻLIWE PRZYCZYNY                        |                                                  |                                       |                                        |                                                             |                                | MOŻLIWE ROZWIĄZANIE<br>(Upewnij się, że żuraw nie jest obciążony podczas rozwiązywania problemu.)                                                                                                                                      |
|------------------------------------------|--------------------------------------------------|---------------------------------------|----------------------------------------|-------------------------------------------------------------|--------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Żuraw nie podnosi na wysokość znamionową | Łańcuch i/lub hak obnża się pod ciężarem ładunku | Siłownik pompy wydaje się "gąbczasty" | Łańcuch i/lub hak nie podnoszą ładunku | Uchwyt podnosi się kiedy na żurawiu znajduje się obciążenie | Olej wycieka z korka wlewowego |                                                                                                                                                                                                                                        |
| <b>X</b>                                 | <b>X</b>                                         |                                       |                                        |                                                             |                                | Sprawdź czy zawór spustowy jest całkowicie zamknięty. Odpowietrz system.                                                                                                                                                               |
| <b>X</b>                                 | <b>X</b>                                         |                                       |                                        | <b>X</b>                                                    |                                | Zawory mogą być zablokowane lub całkowicie zamknięte. Aby odblokować:<br>1. Obniż łańcuch / hak i mocno dokręć zawór.<br>2. Ręcznie podnieś łańcuch / hak kilka centymetrów.<br>3. Otwórz zawór i jak najszybciej opuść łańcuch / hak. |
| <b>X</b>                                 |                                                  | <b>X</b>                              | <b>X</b>                               |                                                             |                                | Mało oleju hydraulicznego. Sprawdź i napełnij.                                                                                                                                                                                         |
|                                          |                                                  |                                       |                                        |                                                             |                                | Żuraw może wymagać odpowietrzania.                                                                                                                                                                                                     |
|                                          |                                                  |                                       |                                        |                                                             | <b>X</b>                       | Zbyt dużo oleju, sprawdź poziom oleju i dostosuj.                                                                                                                                                                                      |

Wyprodukowano dla  
 F.H. GEKO  
 Kietlin, ul. Spacerowa 3  
 97-500 Radomsko

[www.geko.pl](http://www.geko.pl)



Dwie ostatnie cyfry roku naniesienia oznaczenia CE - 18

## DEKLARACJA ZGODNOŚCI WE

**F.H. GEKO Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko**

deklaruje z pełną odpowiedzialnością, że:

### **Żuraw warsztatowy Typ: G02080, Model: 2T**

spełnia wymagania dyrektyw Parlamentu Europejskiego i Rady:

**2006/42/WE** z dnia 17 maja 2006 r. w sprawie maszyn,  
oraz norm *EN ISO 12100:2010, EN 13001-2:2011*  
jest identyczny z egzemplarzem, będącym przedmiotem certyfikatu oceny  
typu WE nr M.2015.103.5457 z dnia 21.10.2015r.  
wydanego przez UDEM International Certification  
Mutlukent Mah. 2073 Sk. No:10 Ümitköy - Çankaya - ANKARA, Turcja  
Web: <http://www.udemltd.com.tr/> E-mail: [info@udemltd.com.tr](mailto:info@udemltd.com.tr)  
Numer identyfikacyjny jednostki notyfikowanej: 2292

Niniejsza Deklaracja Zgodności WE traci swoją ważność, jeżeli produkt zostanie zmieniony  
lub przebudowany bez zgody producenta.

**Za przygotowanie dokumentacji technicznej odpowiada:**

Grzegorz Kowalczyk, Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko.

**mgr Grzegorz Kowalczyk**

Nazwisko, imię i stanowisko osoby upoważnionej

# ENGLISH

## **WARNING!!!**

**The ongoing development of the products may mean that the content of the user guide can change without notice.  
These differences cannot be the basis for complaint.**



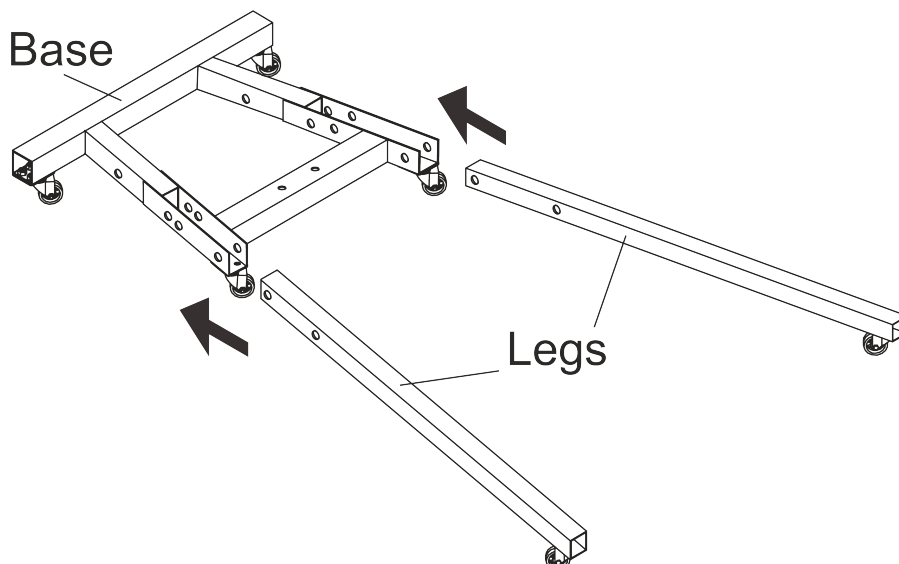
## SAFETY RULES

1. Study, understand, and follow all instructions before operating this device.
2. Do not exceed 2 ton rated capacity for the Engine crane.
3. Use only on hard, level surfaces.
4. Before moving, lower the load to the lowest possible point.
5. Use only sling or chains with a rated capacity greater than the weight of the load being lifted.
6. Do not allow load to swing or drop violently while lowering or moving.
7. Do not make any alternations or modifications to Engine crane. Do not adjust safety valve.
8. Properly extend leg extensions and secure boom in proper seting before use.
9. Follow capacities marked on boom, capacity decreases as boom lenghtens.
10. Wear approved safety googles and heavy-duty work gloves during use.
11. Verify replacement jack has the same rating, mouting points and maximum length.
12. Do not use for aircraft purposes.
13. inspect before every use, do not use if parts are loose or damaged.
14. Keep your work area clean and well lit. Cluttered work areas invite accidents.
15. Keep bystanders, children, and visitors away while operating Engine Crane. Distractions can cause you to lose control.
16. Stay alert. Watch wht you are doing, and use common sense when operating a jack. Do not use a jack while tired or under influence of drugs, alcohol, or medication. W moment of inattention while operating jacks may result in serious personal injury.
17. Maintain labels and nameplates on the Engine Crane. If unreadable or missing, contact your supplier.

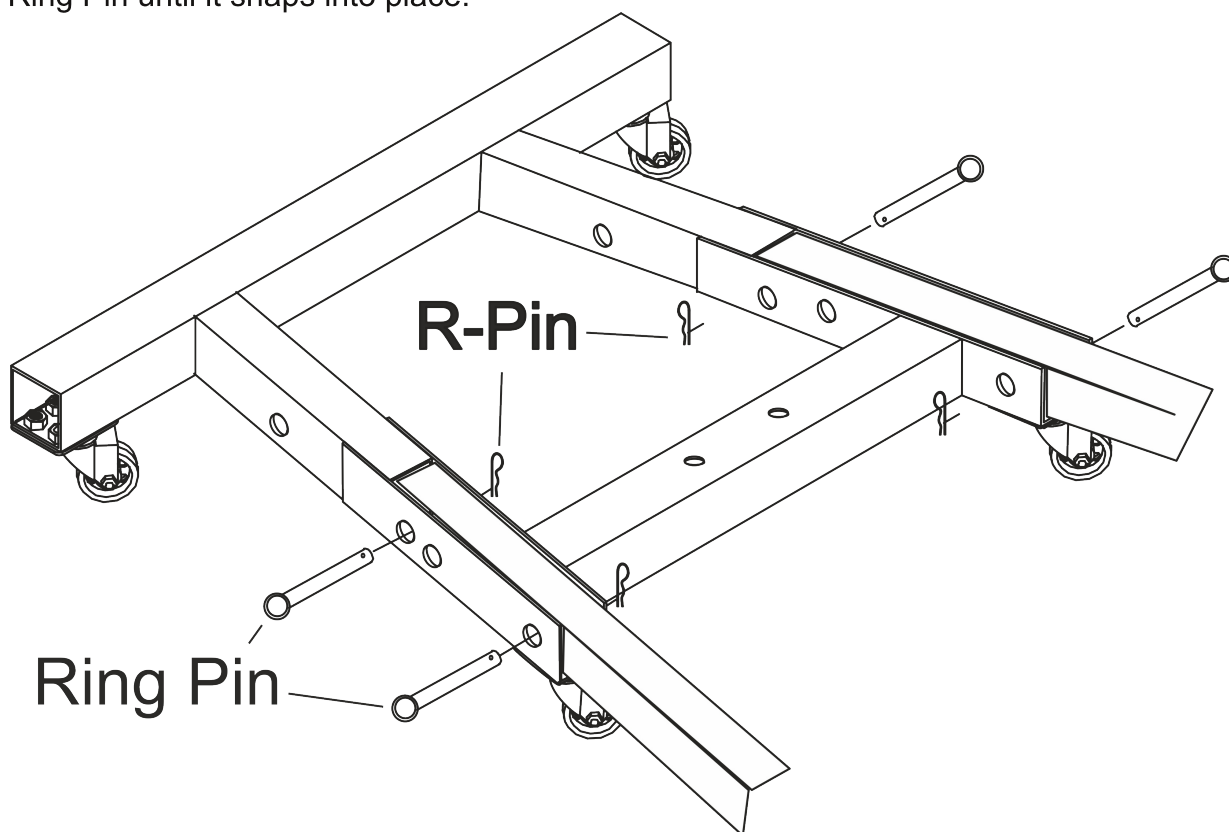
***WARNING! THE WARNINGS, PRECAUTIONS, AND INSTRUCTIONS DISCUSSED IN THIS MANUAL CANNOT COVER ALL POSSIBLE CONDITIONS AND SITUATIONS THAT MAY OCCUR. THE OPERATOR MUST UNDERSTAND THAT COMMON SENS AND CAUTION ARE FACTORS, WHICH CANNOT BE BUILT INTO THIS PRODUCT, BUT MUST BE SUPPLIED BY THE OPERATOR.***

## ASSEMBLY

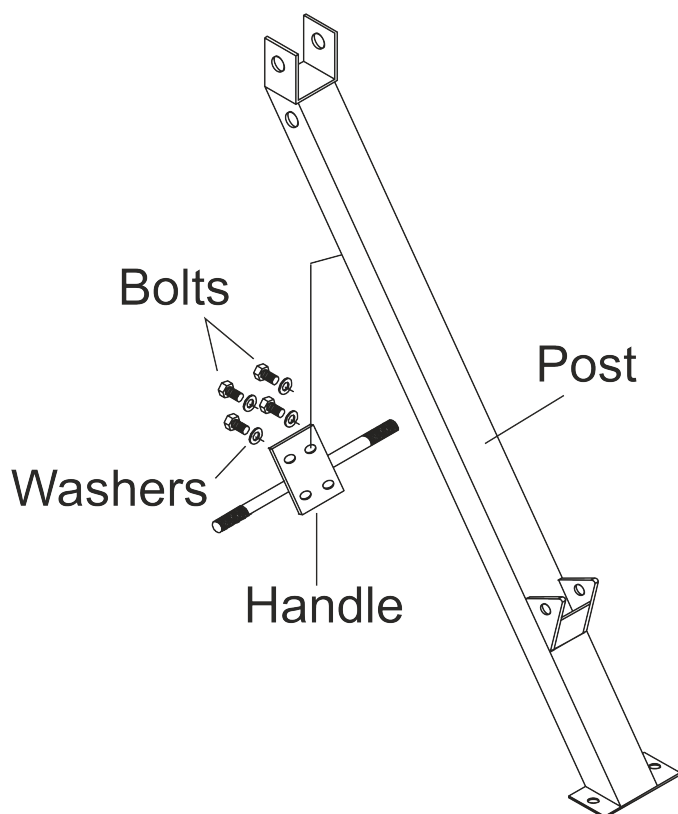
1. Slide legs into front of the Base.



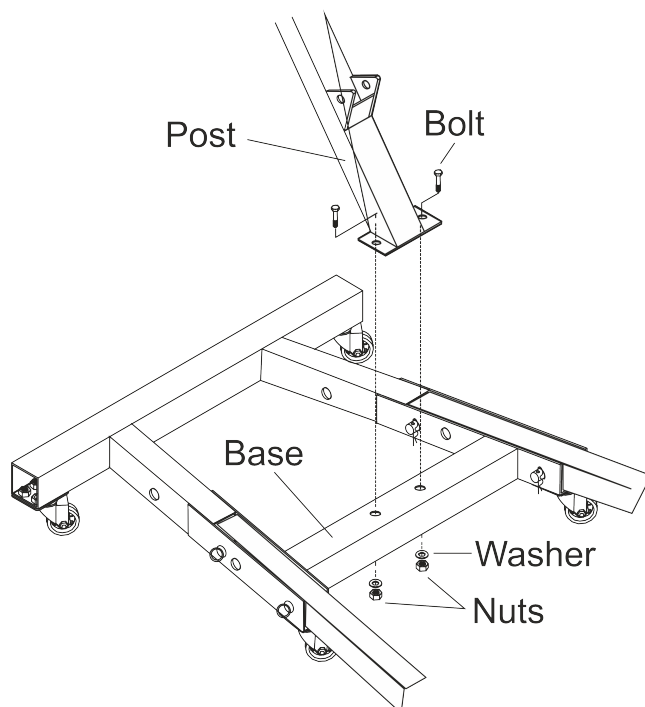
2. Lock Legs in place using the Ring Pins. To insert the ring pins, lift up on front of Base until holes line up. After all four ring pins are inserted, insert one R-pin through small hole at end of each Ring Pin until it snaps into place.



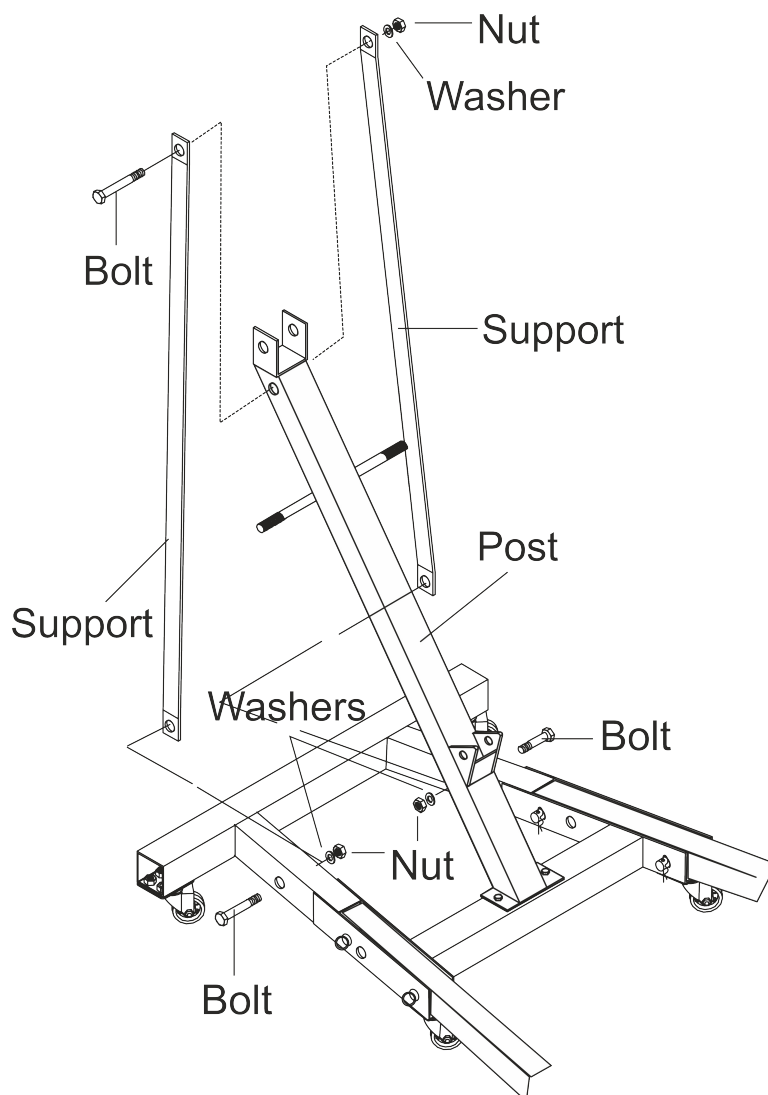
3. Use four bolts and washers to fasten the handle to the post.



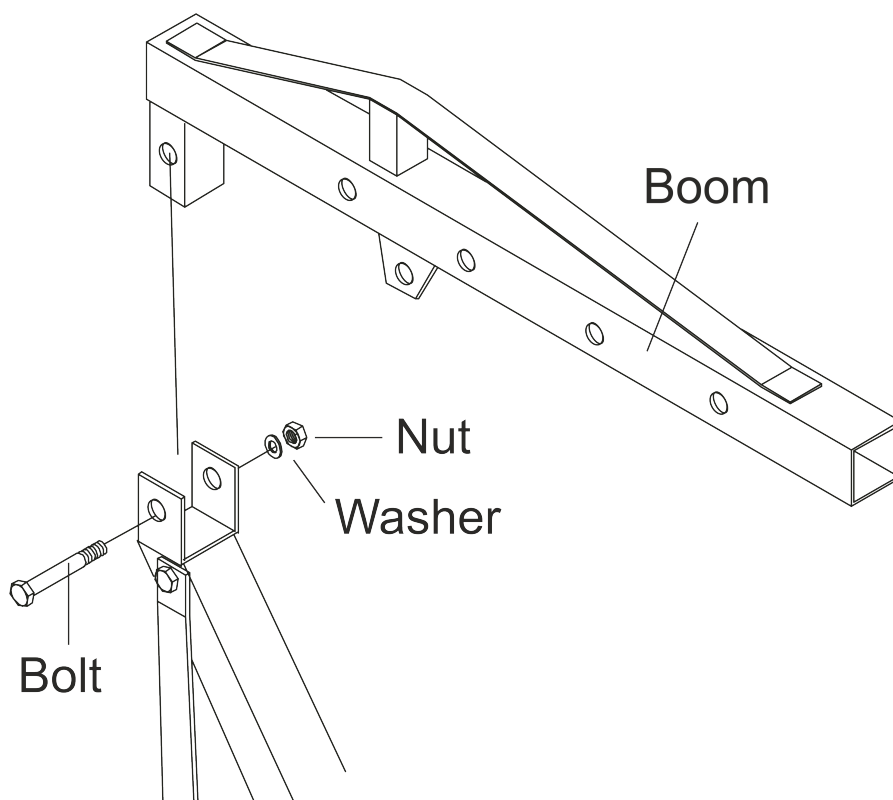
4. Use the bolts, washers, and nuts to secure the bottom of the post to the base.



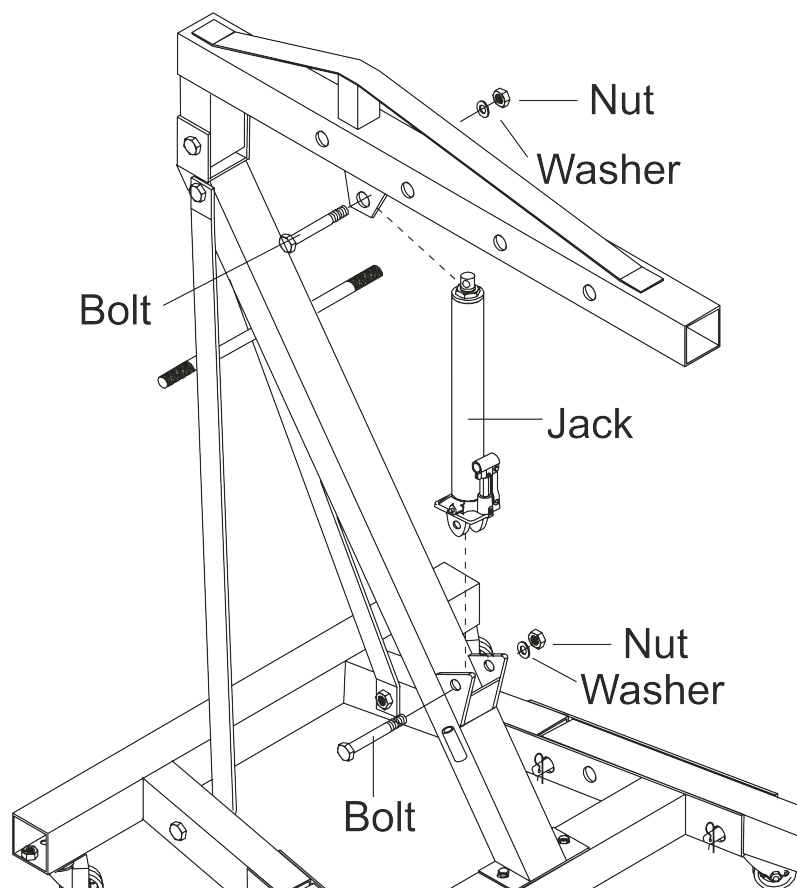
5. Use two bolts, washers, and nuts to fasten the lower ends of the supports to the inside of the frame, then use one bolt, washer, and nut to fasten the top ends of the supports to the post.



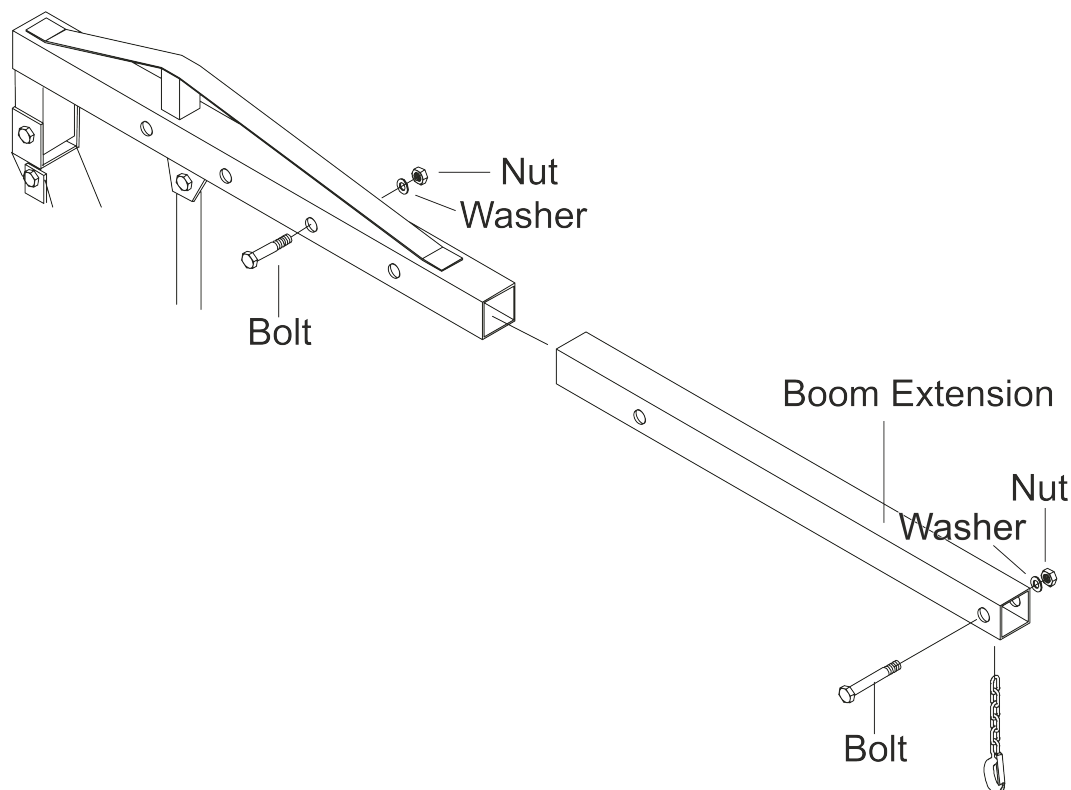
6. Use the bolt, washer and nut to attach the boom to the top of the post.



7. Use a bolt, washer and nut to attach lower end of the jack to the post and another bolt, washer and nut to attach the top of the jack to the bottom.



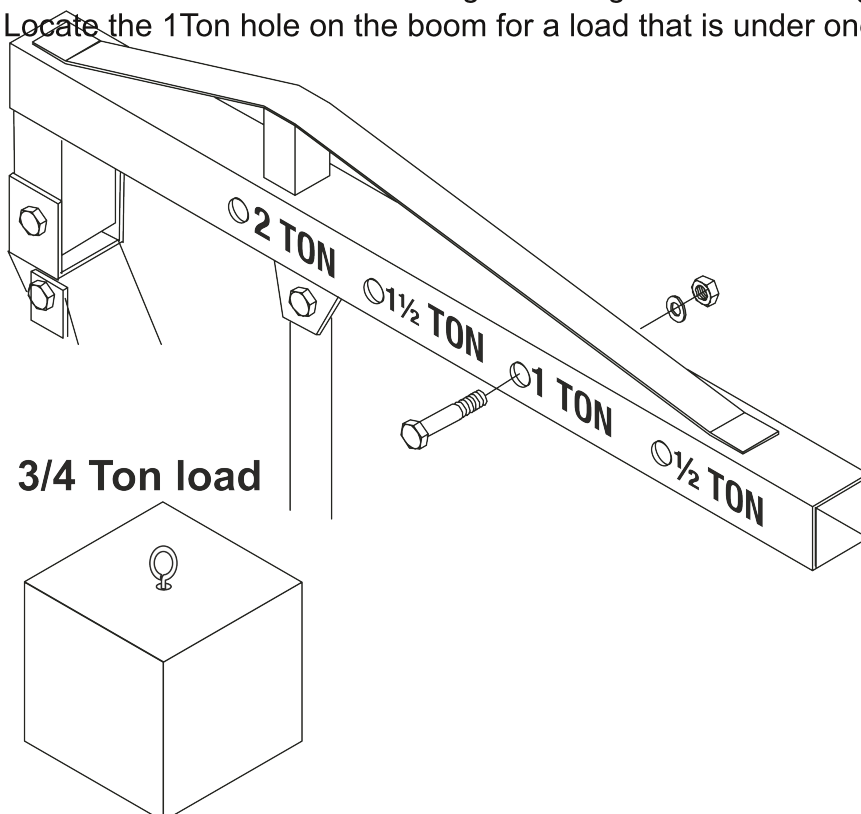
8. Slide the boom extension into the boom and use the bolt, washer and nut to secure at the desired load rating. Use the bolt, washer and nut to attach the hook and chain to the end of the boom extension.



## OPERATING INSTRUCTIONS

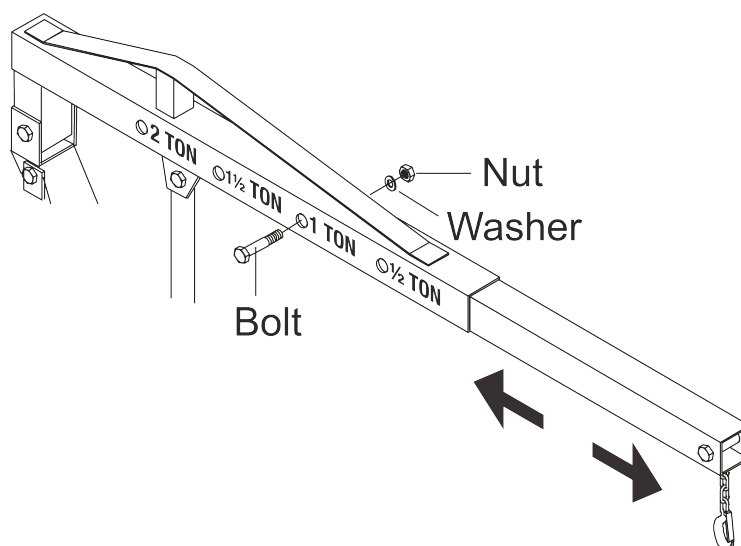
### LIFTING AND LOWERING

1. Locate the hole on the boom with a weight limit higher than the weight you will be lifting. For example: Locate the 1Ton hole on the boom for a load that is under one Ton.



2. Adjust the boom extension so the hole furthest from the hook-end aligns with the chosen hole on the boom. Secure into place by inserting the bolt through all aligned holes and tightening in place with washer and nut.

**WARNING! Do not stand under an object that is being lifted by the Engine Crane! Be aware of the possibility of a load slipping off the hook and chain. An item that falls from the crane can cause serious injury.**



3. Move the crane so that the hook and chain is directly above the item to be lifted.

4. Securely attach the hook and chain to the item.

5. To raise the boom, turn the jack's release valve fully clockwise (right). Insert the Handle into the Jack and pump (up and down) repeatedly until the item has been lifted to the desired height.

WARNING: Be sure to fully tighten the release valve or else the Jack may lower or may not be able to reach the full height.

WARNING! DO NOT MOVE THE CRANE WHEN UNDER LOAD. The casters are not designed to be rolled when the crane is lifting heavy objects.

6. To lower the crane, slowly turn the jack's release valve counterclockwise. (left).

## FOLDING THE FRAME

WARNING! Do not fold crane while loaded.

1. Lower crane all the way.

2. Remove R-Pins from the front Ring Pins. Remove the front Ring Pins. Leave rear ring pins in.

3. Raise leg until it rests against Handle.

4. Insert a front ring pin into the middle hole of the base, for each leg, and reinsert R-pins. .

**NOTE! BE CERTAIN THAT, WHEN UNFOLDING, BOTH RING PINS AND R-PINS ARE PLACED BACK IN THE PROPER PLACES.**

## BLEEDING

IMPORTANT! BEFORE THE FIRST USE, CHECK FOR PROPER HYDRAULIC OIL LEVEL AND THOROUGHLY TEST THE EQUIPMENT. IF IT DOES NOT WORK PROPERLY, BLEED EXCESS AIR FROM ITS HYDRAULIC SYSTEM AS FOLLOWS:

1. Open release valve and lower jack completely.
2. Remove oil plug and fill with hydraulic oil to full level.
3. Apply downward pressure to the boom and pump the jack handle quickly several times.
4. Check the oil fill hole and, if necessary, top off the oil fill hole with hydraulic oil.
5. Replace the oil plug and close the release valve.
6. Test the equipment several times for proper operation before attempting to lift a load. If, after bleeding, the equipment still does not appear to be working properly, do not use the equipment until it has been repaired by a qualified service technician.

## MAINTENANCE AND SERVICING

PROCEDURES NOT SPECIFICALLY EXPLAINED IN THIS MANUAL MUST BE PERFORMED ONLY BY A QUALIFIED TECHNICIAN.

TO PREVENT SERIOUS INJURY FROM ACCIDENTAL OPERATION: Do not use damaged equipment. If abnormal noise or vibration occurs, have the problem corrected before further use.

### *CLEANING, MAINTENANCE AND LUBRICATION*

1. Before each use, inspect the general condition of the jack. Check for broken, cracked, or bent parts, loose or missing parts, and any condition that may affect the proper operation of the product.
2. Before each use, thoroughly test the jack for proper operation prior to its actual use.
3. Change the hydraulic oil at least once every three years:
  - With the jack fully lowered, remove the oil filler plug on the side of the housing.
  - tip the jack to allow the old hydraulic oil to drain out of the housing completely, and dispose of the old hydraulic oil in accordance with local regulations.
  - With the jack upright, completely fill the housing with a high quality hydraulic oil until the oil just begins to run out of the oil fill hole.
  - Open the valve release screw and pump the handle to bleed air from the system.
  - Reinstall the oil filler plug.
4. Wipe dry with a clean cloth. Then, store the jack in a safe, dry location out of reach of children and other non-authorised people.

## TROUBLESHOOTING

To prevent serious injury: Use caution when troubleshooting malfunctioning jack. Stay clear of supported load. Completely resolve all problems before use. If solutions presented in Troubleshooting guide do not solve the problem, have a qualified technician inspect and repair jack before use. After jack is repaired: test is carefully without a load by raising and lowering it fully, checking for proper operation, BEFORE RETURNING JACK TO OPERATION.

| POSSIBLE SYMPTOMS                         |                                     |                          |                                             |                                         |                             | POSSIBLE SOLUTION<br>(Make certain that the jack is not supporting a load while attempting a solution.)                                                                                                                                                                   |
|-------------------------------------------|-------------------------------------|--------------------------|---------------------------------------------|-----------------------------------------|-----------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Jack will not lift at its weight capacity | Chain and/or hook lowers under load | Pump stroke feels spongy | Chain and/or hook will not lift all the way | Handle moves up when jack is under load | Oil leaking from fillr plug |                                                                                                                                                                                                                                                                           |
| <b>X</b>                                  | <b>X</b>                            |                          |                                             |                                         |                             | Check that release valve is closed fully.<br>Bleed air from the system.                                                                                                                                                                                                   |
| <b>X</b>                                  | <b>X</b>                            |                          |                                             | <b>X</b>                                |                             | Valve may be blocked and may not close fully. To flush the valves:<br>1. Lower the chain/hook and securely close the release valve.<br>2. manually lift the chain/hook several inches.<br>3. Open the release valve and force the chain/hook down as quickly as possible. |
| <b>X</b>                                  |                                     | <b>X</b>                 | <b>X</b>                                    |                                         |                             | Jack may be low on oil. Check the oil level and refill if needed.                                                                                                                                                                                                         |
|                                           |                                     |                          |                                             |                                         |                             | Jack may require bleeding.                                                                                                                                                                                                                                                |
|                                           |                                     |                          |                                             |                                         | <b>X</b>                    | Unit may have too much hydraulic oil inside, check fluid level and adjust if needed.                                                                                                                                                                                      |

Product of  
 F .H. GEKO  
 Kietlin, ul. Spacerowa 3  
 97-500 Radomsko

www.geko.pl



This product was CE marked - 18

## CE DECLARATION OF CONFORMITY

***F.H. GEKO Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko***

declare under our own responsibility that the product:

**Foldable engine crane**  
**Type: G02080, Model: 2T**

to which this declaration refers conforms with the relevant harmonized standards under:

**2006/42/WE** of 17 May 2006. on machinery,  
and standards *EN ISO 12100:2010, EN 13001-2:2011*

complies with the CE certificate

CE Typ no. M.2015.103.5457 of 21.10.2015

issued by UDEM International Certification

Mutlukent Mah. 2073 Sk. No:10 Ümitköy - Çankaya - ANKARA , Turcja

Web: <http://www.udemltd.com.tr/> E-mail: [info@udemltd.com.tr](mailto:info@udemltd.com.tr)

Notified body number: 2292

The declaration of conformity becomes invalid  
when the product has been modified without producer's agreement.

**Name and address of the person authorised to compile the  
technical file:**

Grzegorz Kowalczyk, Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko.

**mgr Grzegorz Kowalczyk**

Authorised person

Kietlin, 17.01.2018

Place and date